

**OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA**  
**Sončno nabrežje 8**  
**6310 IZOLA**

Številka: 410-190/2017  
Datum: 28. 9. 2017

## **RAZPISNA DOKUMENTACIJA**



### **JAVNEGA RAZPISA** **za sofinanciranje programov veteranskih organizacij in društev** **upokojenecv v občini Izola za leto 2018**

Razpisno dokumentacijo sestavljajo:

1. Besedilo javnega razpisa,
2. Prijavni obrazec,
3. Merila za izbor in sofinanciranje,
4. Vzorec pogodbe,
5. Izjava o poravnanih obveznostih,
6. Obrazec delnega/zaključnega poročila,
7. Obrazec specifikacije priloženih dokazil.

#### **PRIJAVA MORA OBVEZNO VSEBOVATI:**

1. izpolnjeno prijavo na razpis z vsemi zahtevanimi podatki in prilogami,
2. fotokopijo odločbe oz. sklepa o registraciji,
3. fotokopijo obvestila o identifikaciji in razvrstitvi po dejavnosti (AJPES),
4. izpolnjen, podpisan in žigosan vzorec pogodbe,
5. podpisano izjavo o poravnanih finančnih in drugih pogodbenih obveznosti do občine.

## **1. Besedilo javnega razpisa**

Na podlagi 219. člena Pravilnika o postopkih za izvrševanje proračuna Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 50/07, 61/08, 99/09 - ZIPRS1011, 3/13 in 81/16) in sklepa Župana Občine Izola, št. 410-190/17 z dne 21. 9. 2017, Občina Izola – Comune di Isola objavlja

### **JAVNI RAZPIS za sofinanciranje programov veteranskih organizacij in društev upokojencev v Občini Izola za leto 2018**

**Neposredni proračunski uporabnik: Občina Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola.**

#### **I. Predmet javnega razpisa**

1. Predmet javnega razpisa so programi veteranskih organizacij in društev upokojencev, in sicer:
  - A. PROGRAMI VETERANSKIH ORGANIZACIJ:
    - redni letni programi veteranskih organizacij, ki imajo sedež v občini Izola ali na obalnem področju, s članstvom občanov iz občine Izola ter aktivno delujejo na območju občine najmanj dve leti.
  - B. PROGRAMI DRUŠTEV UPOKOJENCEV
    - redni letni programi društev upokojencev, ki imajo sedež v občini Izola in aktivno delujejo na območju občine najmanj dve leti.
2. Prijavitelj se lahko prijavi samo z enim programom na enega izmed javnih razpisov Občine Izola za leto 2018. V primeru kršitve tega pogoja bodo vse vloge prijavitelja izločene iz nadaljnje obravnave.
3. Prijavitelji programov lahko prijavijo le programe, ki v letu 2018 ne bodo financirani iz drugih finančnih virov Občine Izola.

#### **II. Pogoji, ki jih morajo izpolnjevati predlagatelji na javni razpis:**

Prijavitelji na javni razpis so veteranske organizacije in društva upokojencev, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:

- prijavljajo program, ki je predmet razpisa,
- imajo urejeno evidenco o članstvu,
- izvajajo program oziroma s članstvom delujejo na območju občine Izola,
- imajo pregledno in jasno finančno konstrukcijo prihodkov in odhodkov izvajanja programa,
- predlagatelji lahko kandidirajo le s tistimi programi, za katere ne prejema v zadostni meri zagotovljenih drugih finančnih sredstev,
- prijavitelji morajo zagotoviti sredstva za sofinanciranje programov tudi iz drugih virov (prijavitelji morajo navesti druge vire financiranja),
- imajo večletne (vsaj dvoletne) izkušnje oz. reference na področju, za katero se prijavljajo,
- društva, ki nimajo sedeža v občini Izola, prejmejo največ 30 % sredstev od vrednosti celotnega programa.

Prijavitelji programov pod 1. A in 1. B morajo imeti poravnane vse finančne in druge pogodbene obveznosti do Občine Izola in njenih javnih podjetij ter javnih zavodov, (kot npr. najemnine, obveznosti iz naslova najemnih pogodb za poslovne prostore v lasti Občine Izola, vodarina, zaključna poročila o izvedenih programih za pretekla leta idr.).

Občina ne bo sofinancirala tistih delov programa, ki so namenjeni nakupu oziroma vzdrževanju nepremičnin in opreme, stroški pogostitve ali reprezentance, stroški gostinskih storitev, prehrane in pijače, stroški nočitev, potni stroški za izlete in srečanja, nagradam članov in prostovoljcev, delitvi denarnih pomoči uporabnikom oz. članstvu, drugi stroški, ki niso navedeni v finančni konstrukciji prijavljenega programa.

### III. Merila za izbor programov

Merila oz. kriteriji vsebinskega ocenjevanja, s pomočjo katerih področna strokovna komisija izbira med tistimi, ki izpolnjujejo vse pogoje za razpisano področje so podrobneje opredeljena v razpisni dokumentaciji tega javnega razpisa.

### IV. Vrednost storitev

Vrednost vseh razpoložljivih sredstev, namenjenih za ta javni razpis, znaša okvirno 5.350 EUR, in sicer za:

- programe veteranskih organizacij ( proračunska postavka 5622) okvirno 350 EUR;
- programe društev upokojencev ( proračunska postavka 5638) okvirno 5.000 EUR.

Občina si pridržuje pravico do spremembe okvirne višine sredstev v primeru, da se razpoložljiva sredstva spremenijo v postopku sprejemanja proračuna Občine Izola za leto 2018.

### V. Rok porabe dodeljenih sredstev

Dodeljena sredstva za leto 2018 morajo biti porabljena v proračunskem letu 2018 v skladu s predpisi, ki določajo izvrševanje proračuna.

### VI. Rok za predložitev prijav in način predložitve prijav

Razpisni rok prične teči naslednji dan po objavi javnega razpisa in se zaključi s 23. 11. 2017.

Prijavitelji morajo prijave oddati:

- po pošti kot priporočeno pošiljko najkasneje do 23. 11. 2017 na naslov Občina Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola ali
- osebno v vložišče Občine Izola, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola, najkasneje do 23. 11. 2017 v času uradnih ur.

Vsak prijavljen program mora biti poslan ali predložen v zaprti ovojnici z oznako:

- v levem spodnjem kotu:  
»Ne odpiraj - prijava: Javni razpis za sofinanciranje programov veteranskih organizacij in društev upokojencev občine Izola za leto 2018«.
- v levem zgornjem kotu naziv in naslov prijavitelja.

### VII. Datum odpiranja prijav in vsebina prijav

Po poteku razpisnega roka bo strokovna komisija odprla vse vloge, ki bodo prispele do konca razpisnega roka.

Na odpiranju prijav bo strokovna komisija ugotavljala popolnost prijav glede na zahtevana dokazila. Odpiranje prijav ne bo javno.

Prijava na javni razpis mora biti izdelana izključno na obrazcu, ki je sestavni del razpisne dokumentacije. Prijava se odda v enem originalnem izvodu, ki je žigosan in podpisan s strani zakonitega zastopnika vlagatelja oziroma od njega pooblaščen osebe (lastnoročen podpis ali

certificiran elektronski podpis). Prijava mora vsebovati vse zahtevane priloge oziroma dokazila, ki so navedena v razpisnem obrazcu. Priloge k originalnemu izvodu so lahko predložene kot kopije, ki morajo ustrezati originalu. Prijavitelj mora s podpisom izjave na razpisnem obrazcu soglašati s preverjanjem namenske porabe proračunskih sredstev, odobrenih na podlagi tega razpisa, in sicer s strani pooblaščenih oseb sofinancerja. Tako izdelana prijava bo obravnavana kot popolna.

Če strokovna komisija ugotovi, da prijava ni popolna, pozove prijavitelja, da vlogo v roku treh dni dopolni.

Za prijave:

- ki ne bodo poslane v roku določenem v VI. točki besedila tega javnega razpisa,
  - nepopolne prijave, katerih vlagatelji bodo pozvani k dopolnitvi in ne bodo dopolnjene v roku za dopolnitev prijave in
  - prijave, ki jih niso vložile upravičene osebe določene v II. točki besedila tega javnega razpisa,
- bo pristojni Urad za družbene dejavnosti, na predlog strokovne komisije, izdal sklep o zavržbi prijave.

Nepravilno označene prijave bodo izločene in po končanem postopku odpiranja prijav neodprte vrnjene prijavitelju.

### VIII. Izid razpisa

Prijavitelji bodo o izidu javnega razpisa obveščeni najpozneje v roku 30 dni od popolnosti prejetih vlog. Z izbranimi izvajalci bodo sklenjene pogodbe, s katerimi bodo opredeljeni pogoji in način koriščenja proračunskih sredstev.

### IX. Razpisna dokumentacija

Razpisna dokumentacija je od dneva te objave do izteka prijavnega roka dosegljiva na spletni strani Občine Izola <http://www.izola.si>, ali pa jo v tem roku zainteresirani dvignejo v času uradnih ur v vložišču na naslovu: Občina Izola, Sončno nabrežje 8, Izola.

Vse dodatne informacije v zvezi z razpisom dobijo zainteresirani po telefonu, številka 05/66-00-320, oziroma e-pošti: [sonja.troha@izola.si](mailto:sonja.troha@izola.si).

Številka: 410-190/2017

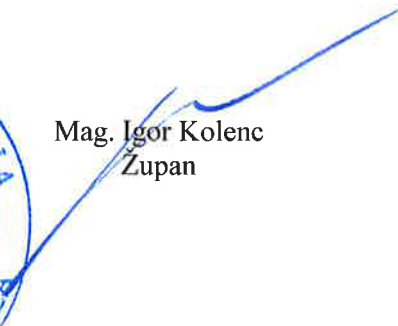
Datum: 28. 9. 2017

Pripravila:  
Sonja Troha  
Višji svetovalec za področje socialnega  
varstva in zdravstva

Kristina Zelić  
Višji svetovalec – Vodja UDD



Mag. Igor Kolenc  
Župan



## 2. Prijavni obrazec

# PRIJAVA NA JAVNI RAZPIS

## za sofinanciranje programov veteranskih organizacij in društev upokojenцев v občini Izola za leto 2018

### NAVODILO:

Obvezno izpolnite vse navedene točke. Če menite, da posamezne točke zaradi specifičnosti programa ni možno ali smiselno izpolniti, morate to posebej označiti – prečrtati prostor, namenjen izpolnjevanju. Izpolnajte kratko in natančno! Prilog, ki niso zahtevane ne bomo upoštevali!

### I. Podatki o prijavitelju:

#### a) Osnovni podatki:

Naziv: \_\_\_\_\_

Naslov oz. sedež: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-pošta: \_\_\_\_\_

Spletna stran: \_\_\_\_\_

Davčna številka: \_\_\_\_\_

Št. transakc. računa: \_\_\_\_\_

Ime banke: \_\_\_\_\_

Naslov podružnice banke: \_\_\_\_\_

Pravno-organizacijska oblika:

(ustrezno obkroži)

- društvo

- ustanova

- drugo

#### b) Podatki o odgovorni osebi (predsednik-ica, ravnatelj-ica, direktor-ica, oz. zastopnik-ica):

Ime in priimek: \_\_\_\_\_

Funkcija: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

Mob.tel: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-pošta: \_\_\_\_\_



**c) Podatki o članstvu društva:**

<b>Občina</b>	<b>Število članov</b>
Občina Izola	
Druge občine	
<b>Skupaj</b>	

**II. Podatki o programu:**

**1. RAZPISANO PODROČJE** (ustrezno obkroži):

**A. PROGRAM VETERANSKIH ORGANIZACIJ**

**B. PROGRAM DRUŠTEV UPOKOJENCEV**

**2. NAZIV PROGRAMA** (napišite ime programa):

.....

.....

.....

**III. Podatki o nosilcu in izvajalcih programa:**

**a) Odgovorni nosilec programa:**

**Ime in priimek:** \_\_\_\_\_

**Smer in stop. dosežene izobrazbe:** \_\_\_\_\_

**Strokovni naziv:** \_\_\_\_\_

**Telefon:** \_\_\_\_\_

**Mobilni telefon:** \_\_\_\_\_

**E-pošta:** \_\_\_\_\_

**b) Izvajalci programa:**

**(Obvezno navedite vse v spodnji tabeli zahtevane podatke o vseh izvajalcih programa!)**

Zap.št.	Ime in priimek	Izobrazba	Navedba dela, vloga v programu/u	Način dela v programu: 1. redno zaposlen a) poln del. čas b) krajši del. čas 2. delo po pogodbi 3. udeleženec javnih del 4. prostovoljec

**IV. Finančna konstrukcija izvajanja programa:**

**a) Pričakovani prihodki izvajanega programa in njihovi deleži:**

Sofinancerji programa	Predvidena sredstva v EUR	v %
<b>1. Sredstva proračuna Občine Izola:</b>		
<b>2. Lastna sredstva:</b>		
– članarine		
– prispevki uporabnikov		
– prihodki od lastne dejavnosti/najemnin		
– drugo (navedite kaj):		
–		
–		
Skupaj (2.)		
<b>3. Druga javna sredstva</b>		
– Ministrstva:		
– Občina.....:		
–		
–		
Skupaj (3.)		
<b>4. Sponzorji, donatorji</b>		

–		
–		
Skupaj (4.)		
<b>5. Drugi viri:</b>		
–		
–		
Skupaj (5.)		
<b>Skupaj (1+2+3+4+5):</b>		

**b) Pričakovani odhodki izvajanja programa in njihovi deleži**

Struktura odhodkov programa	Predvidena sredstva v EUR	v %
<b>1. Stroški dela:</b>		
– plače s prispevki in drugimi izdatki za redno zaposlene		
– plače s prispevki in drugimi izdatki za zaposlene preko javnih del		
– plačilo obveznosti po pogodbah za izvajalce in študentsko delo		
– drugo (navedite kaj):		
–		
Skupaj (1.)		
<b>2. Materialni stroški:</b>		
– pisarniški material		
– promocija		
– izdaja gradiv		
– pisarniški material		
– telefonski in poštni stroški		
– prijavnine za udeležbo na tekmovanjih		
– drugi stroški (navedite kateri!)		
–		
–		
–		
Skupaj (2.)		
<b>3. Delež stroškov za delovanje izvajalcev:</b>		
– najemnina		
– elektrika, voda, stroški vzdrževanja		
– stroški administracije in računovodstva		
–		
Skupaj (3.)		
<b>Skupaj (1+2+3):</b>		





3. **Opreделите ciljno skupino uporabnikov, ki jim je program namenjen:**

---

---

---

---

---

4. **Opišite morebitno sodelovanje prostovoljcev v programu (navesti ime in priimek ter naloge, ki jih izvajajo):**

---

---

---

---

---

5. **Opišite morebitno sodelovanje z drugimi izvajalci v občini Izola:**

---

---

---

---

6. **Navedite časovno obdobje, v katerem boste izvajali program v letu 2018:**

---

---

---

---

---

7. **Dosedanje delo oz. reference:**

Navedite koliko let že izvajate program, ki ga prijavljate: \_\_\_\_\_ let.

## VI. Obvezne priloge

### Obvezne priloge:

1. izpolnjena prijava na razpis z vsemi zahtevanimi podatki v obrazcu in z vsemi zahtevanimi prilogami (obrazec za leto 2018 – splošni in vsebinski del);
2. fotokopijo odločbe oz. sklepa o registraciji (prijaviteljem, ki so se prijavili na javni razpis za leto 2017 in katerih podatki so ostali nespremenjeni, ni potrebno priložiti zahtevanega dokazila);
3. fotokopija obvestila o identifikaciji in razvrstitvi po dejavnosti (AJ PES) (prijaviteljem, ki so se prijavili na javni razpis za 2017 in katerih podatki so ostali nespremenjeni, ni potrebno priložiti zahtevanega dokazila);
4. izpolnjen, podpisan in žigosan vzorec pogodbe;
5. podpisana izjava o poravnanih vseh finančnih in drugih pogodbenih obveznosti do Občine Izola in njenih javnih podjetij ter javnih zavodov (kot npr. najemnine, obveznosti iz naslova najemnih pogodb za poslovne prostore v lasti Občine Izola, vodarina, zaključna poročila o izvedenih programih za pretekla leta idr.).

## VII. Izjava

### IZJAVLJAM:

- da so izvajalci programa seznanjeni s kodeksom etičnih načel na razpisanem področju in da se dejavnosti programa izvajajo v skladu z njim;
- da so vsi podatki, ki so navedeni v tej prijavi točni ter da se strinjamo s preverjanjem namenske porabe odobrenih proračunskih sredstev;
- da v celoti soglašamo z razpisnimi pogoji in merili za izbor in sofinanciranje programov, ki so sestavni del razpisne dokumentacije;
- da za prijavljeni program ne prejemamo sredstev iz drugih postavk proračuna Občine Izola v letu 2018;
- da imamo kot uporabnik sredstev proračuna Občine Izola pravočasno izpolnjene vse svoje obveznosti do Občine (*velja za prejemnike proračunskih sredstev Občine Izola*).

Datum: .....

Žig:

.....  
Podpis odgovorne osebe

### 3. Merila za izbor in sofinanciranje

#### MERILA ZA PROGRAM VETERANSKIH ORGANIZACIJ IN DRUŠTEV UPOKOJENCEV OBČINE IZOLA

V ocenjevanje bodo vključene le popolne vloge, ki bodo izpolnjevale pogoje, določene v besedilu razpisa in razpisne dokumentacije.

#### I. MERILA IN KRITERIJI ZA DODELITEV SREDSTEV SO:

1. število in delež članstva,
2. finančni načrt,
3. kakovost projekta,
4. sodelovanje prostovoljcev v programu,
5. sodelovanje z drugimi izvajalci,
6. časovno obdobje izvajanja programa,
7. dosedanje delo oz. dokumentirane reference,

Programi bodo ocenjeni v skladu z merili, ob primerjavi istovrstnih programov in ob upoštevanju specifičnosti posameznih prijavljenih programov. Vrednost posameznega programa se na osnovi meril za vrednotenje programov določi v točkah.

#### II. OCENJEVALNI LIST

MERILA IN KRITERIJI ZA DODELITEV SREDSTEV	možno št. točk	dodeljeno točk
<b>1. Število in delež članstva:</b>	<b>20</b>	
A. število članov društva s stalnim prebivališčem v občini Izola:	<b>10</b>	
- do 25 članov	0	
- od 26 do 100 članov	5	
- več kot 100	10	
B. skupno število članov ne glede na prebivališče:	<b>10</b>	
- do 100 članov	0	
- od 101 do 500	5	
- več kot 500	10	
<b>2. Finančni načrt:</b>	<b>do 20</b>	
Finančni načrt ima pregledno, uravnoteženo in jasno konstrukcijo prihodkov in dohodkov (v finančno konstrukcijo so vključeni samo stroški programa, ki so v skladu s predmetom razpisa, razviden je namen odhodkov, ki so skladni z načrtovanimi dejavnostmi programa):		
- ne izpolnjuje	0	
- delno izpolnjuje	10	
- večinoma izpolnjuje	15	
- v celoti izpolnjuje	20	
<b>3. Kakovost projekta:</b>	<b>do 20</b>	
A. program ima postavljene jasne cilje, ki so v skladu s predmetom razpisa in izhajajo iz potreb uporabnikov:	<b>10</b>	
- ne izpolnjuje	0	
- delno izpolnjuje	5	

- v celoti izpolnjuje	10	
B. uporabniki programa so jasno opredeljeni:	<b>10</b>	
- ne izpolnjuje	0	
- delno izpolnjuje	5	
- v celoti izpolnjuje	10	
<b>4. Sodelovanje prostovoljcev:</b>	<b>do 10</b>	
- nobenega prostovoljca	0	
- do trije prostovoljci	5	
- več kot trije prostovoljci	10	
<b>5. Sodelovanje z drugimi izvajalci v občini:</b>	<b>do 10</b>	
- ne izpolnjuje	0	
- izpolnjuje	10	
<b>6. Časovno obdobje izvajanja programa v letu 2018:</b>	<b>do 10</b>	
- enkrat letno	0	
- večkrat letno	5	
- preko celega leta, najmanj 4 ure vsak teden	10	
<b>7. Dosedanje delo oz. reference</b> Program je bil v preteklosti že uspešno izveden:	<b>do 10</b>	
- ne izpolnjuje	0	
- izpolnjuje	10	
<b>Skupaj točk:</b>	<b>100</b>	
<b>Razpoložljiva sredstva:</b>		
<b>Dodeljena sredstva v EUR:</b>		

### III. NAJMANJŠE ŠTEVILO TOČK ZA DODELITEV SREDSTEV

Za sofinanciranje bodo predlagani programi, ki bodo dosegli najmanj 65 točk od 100 možnih točk. Program, ki ne doseže najmanj 65 točk, se zavrne kot program, ki ne izpolnjuje pogojev javnega razpisa.

Prijaviteljem, ki bodo dosegli razpisni prag, bo višina sredstev določena in dodeljena na podlagi predloga strokovne komisije začeni pri najvišje ocenjenih vlogah do porabe razpoložljivih sredstev. V primeru, ko je več programov enako ocenjenih, pa ni na voljo dovolj sredstev, ima prednost program prijavitelja, ki ima večje število uporabnikov iz občine Izola.

### IV. NAČIN DODELJEVANJA SREDSTEV

Doseženo število točk predstavlja % predlaganega oz. zahtevanega zneska prijavitelja programa. 100 točk predstavlja 100 %-ni znesek predloga prijavitelja programa.

#### 4. Vzorec pogodbe

**OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA, Sončno nabrežje 8, 6310 Izola, ki jo zastopa župan mag. Igor Kolenc (v nadaljnjem besedilu: Občina)**

Identifikacijska številka: SI 16510801

matična številka: 5874190

podračun: 01240-0100006381 pri Banki Slovenija

in

....., **ki jo zastopa**

(naziv pravne osebe) (naslov) (poštna številka in pošta)

..... (v nadaljevanju: **izvajalec**)

(ime in priimek)

identifikacijska številka: .....

TRR: .....

Banka: .....

skleneta naslednjo

### **POGODBO** **o sofinanciranju programa za leto 2018**

#### **1. člen**

S to pogodbo se Občina zavezuje za sofinanciranje, izvajalec pa za izvajanje programa: ..... za leto 2018 (v nadaljevanju: program), ki je bil izbran z odločbo št. .... z dne ..... na podlagi Javnega razpisa za sofinanciranje programov veteranskih organizacij in društev upokojencev v občini Izola za leto 2018 (Uradne objave Občine Izola, št. .... z dne .....).

Izvajalec se zavezuje, da bo program izvedel v skladu z opisom vsebine iz prijave na javni razpis, ki je kot priloga sestavni del te pogodbe, in to najkasneje do 31. 12. 2018.

#### **2. člen**

Celotna ocenjena vrednost programa iz 1. člena te pogodbe znaša ..... EUR. Občina Izola in izvajalec se dogovorita, da bo občina prispevala za program iz 1. člena te pogodbe ..... EUR.

Izvajalcu je Občina Izola za opravljanje dejavnosti dodelila v brezplačno uporabo poslovni-e prostor-e v Izoli, ....., v izmeri ..... m<sup>2</sup>, za najem katerega - katerih je določena najemnina v višini ..... EUR mesečno oz. .... EUR letno. (Določilo drugega odstavka tega člena velja za vse pravne osebe, ki so opravilne plačila najemnine.)

#### **3. člen**

Občina bo sredstva za sofinanciranje izvajanja programa v dogovorjeni višini nakazala na transakcijski račun izvajalca št. .... pri banki ..... v 30. dneh po prejemu zahtevka, ki ga mora izvajalec izstaviti Občini v elektronski obliki (v nadaljnjem



besedilu: **E–zahtevk**). Zahtevk za izplačilo mora obvezno vsebovati številko pogodbe....., sicer se zahtevk zavrne kot nepopoln.

#### 4. člen

Izvajalec zavezuje in zagotavlja, da bo E–zahtevke dostavljal mesečno oziroma v skladu z dinamiko izvrševanja programa, in sicer tako, da bodo E–zahtevki za:

- 1/3 pogodbenega zneska dostavljeni najkasneje do 30. aprila 2018,
- 2/3 pogodbenega zneska dostavljeni najkasneje do 31. avgusta 2018,
- 3/3 pogodbenega zneska dostavljeni najkasneje do 15. novembra 2018.

E–zahtevku mora biti v priponki priložena specifikacija dokazil in fotokopije dokazil, ki morajo biti označene z isto zaporedno številko kot je zaporedna številka na specifikaciji.

E–zahtevku za zadnjo tretjino pogodbenega zneska mora biti v priponki priloženo delno poročilo o opravljenem delu, ki mora vsebovati opis vsebine že opravljenega dela in obračun dotedanjih stroškov izvajanja programa oziroma priprav nanj, in sicer na predpisanem obrazcu, ki je bil sestavni del razpisne dokumentacije.

Izvajalec mora program izvajati v skladu s predloženim planom dela in najkasneje do 31. 1. 2019 tudi oddati zaključno vsebinsko in finančno poročilo o celotni izvedbi programa v letu 2018 na obrazcu, ki je bil sestavni del razpisne dokumentacije.

Izvajalec je dolžan hraniti račune in druga dokazila o izdatkih oz. o namenski porabi dodeljenih sredstev v okviru sofinanciranega programa še dve leti po zaključku programa.

#### 5. člen

V kolikor Občina pri pregledu poročila ugotovi, da je potrebno poročilo dopolniti oz. spremeniti, določi izvajalcu primeren rok, v katerem mora le-ta predložiti dopolnjeno oz. spremenjeno poročilo.

Če izvajalec ne predloži dopolnjenega ali spremenjenega poročila o opravljenem delu oz. porabi sredstev v zahtevanem roku, Občina lahko odstopi od pogodbe. V tem primeru je izvajalec dolžan povrniti Občini vsa prejeta sredstva skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi od dneva prejetja sredstev do dneva vračila.

#### 6. člen

Samo dejansko nastali in plačani stroški (izdatki) v času trajanja programa se štejejo za upravičene za financiranje. Neupravičeni stroški programa vedno predstavljajo breme, ki ga nosi izvajalec. Stroški, ki so upravičeni za financiranje po tej pogodbi, so sestavljeni izključno iz upravičenih stroškov, navedenih v odobreni prijavi izvajalca na razpis. Da so stroški tega programa upravičeni, morajo:

- biti nujno potrebni za uspešno izvajanje programa;
- biti določeni v prijavi izvajalca;
- biti v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja, zlasti cenovne primernosti in stroškovne učinkovitosti;
- dejansko nastati;
- biti prepoznavni in preverljivi,
- biti podprti z izvirnimi dokazili.

Skrbnik pogodbe na strani Občine bo ob predložitvi zaključnega poročila preveril skladnost višine izplačanih proračunskih sredstev občine z višino dejanskih stroškov za izvedbo programa. V primeru,

da Občina ugotovi, da je bilo izvajalcu izplačanih več sredstev, kot jih je dejansko porabil za izvedbo programa ali da sredstva niso porabljena za namen dogovorjen s to pogodbo, se izvajalec zavezuje, da bo Občini povrnil neupravičena sredstva v ugotovljeni višini skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi od dneva prejetja sredstev do dneva vračila, in sicer v roku 30 dni od prejema pisnega poziva Občine za povrnitev sredstev.

#### **7. člen**

V primeru, da nastopijo okoliščine, ki utegnejo vplivati na terminsko in/ali vsebinsko izvedbo programa ali v primeru zamude pri izvajanju posamezne faze programa, za katerega so dodeljena sredstva proračuna Občine, mora izvajalec pisno obrazložiti in utemeljiti svoj predlog za spremembo terminske izvedbe faz programa glede na predviden terminski plan. V nasprotnem primeru izgubi pravico do nadaljnje porabe sredstev. Občina glede na spremenjene okoliščine oceni, ali še vztraja pri sofinanciranju programa iz te pogodbe, ali pa odstopi od te pogodbe.

Izvajalec lahko predlaga spremembo programa samo v obsegu in na način, ki ne pomeni bistvene spremembe vsebine programa.

V primeru, da Občina vztraja pri sofinanciranju tega programa, se pogodbeni stranki dogovorita o novih pogojih v obliki pisnih dodatkov k tej pogodbi.

#### **8. člen**

Izvajalec se zaveže, da bo o morebitnih spremembah podatkov o izvajalcu ali o programu sproti pisno obveščal Občino.

#### **9. člen**

Občina in izvajalec se dogovorita, da bosta izvajanje programa, kot pooblaščen predstavnik, spremljala:

- na strani Občine iz Urada za družbene dejavnosti: Kristina Zelić,
- na strani izvajalca: .....

#### **10. člen**

V imenu Občine ima njegov pooblaščen predstavnik pravico nadzora nad potekom programa in nad namensko porabo dodeljenih sredstev proračuna Občine z vpogledom v dokumentacijo in obračun stroškov izvajalca v zvezi z izvedbo programa, izvajalec pa mu je dolžan to omogočiti.

#### **11. člen**

Občina lahko odstopi od te pogodbe in zahteva vračilo že izplačanih proračunskih sredstev z zakonitimi zamudnimi obrestmi od dneva prejetja sredstev do dneva vračila tudi v primerih:

- če ji izvajalec ne omogoči nadzora v skladu z 9. členom te pogodbe,
- če se ugotovi, da je izvajalec nenamensko uporabil prejeta sredstva,
- če izvajalec kako drugače ne izpolnjuje svojih obveznosti iz te pogodbe.



## 12. člen

Izvajalec je dolžan pri objavah rezultatov programa iz te pogodbe oz. pri vseh drugih oblikah javnega nastopanja v zvezi z njim navesti, da je njegovo izvajanje sofinancirala tudi Občina.

## 13. člen

Pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za pridobitev posla, za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji, za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je nična.

## 14. člen

Morebitne spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno. Če sporazumne rešitve ne bi mogli doseči, je za reševanje sporov pristojno stvarno in krajevno pristojno sodišče.

## 15. člen

Ta pogodba je sklenjena in začne veljati z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki in je sestavljena v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka en izvod.

Številka:

Datum:

Številka:

Datum:

IZVAJALEC

.....

.....

OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA

Župan

mag. Igor KOLENC

## 5. Izjava o poravnanih obveznostih

### IZJAVA O PORAVNANIH OBVEZNOSTIH

Spodaj podpisani/a \_\_\_\_\_ zastopnik/pooblaščenec  
prijavitelja \_\_\_\_\_ izjavljam, da imamo poravnane  
vse finančne in druge pogodbene obveznosti do Občine Izola vključujoč obveznosti iz naslova  
do posrednih proračunskih uporabnikov, obveznosti iz naslova najemnih pogodb za poslovne prostore  
in stanovanja v lasti Občine Izola, obveznosti iz naslova kazni pri občinskem Inšpektoratu ter  
obveznosti iz naslova nadomestil za stavbno zemljišče, idr.

Kraj in datum:

Žig

Ime in priimek odgovorne osebe

\_\_\_\_\_  
Podpis:



## 2. TRAJANJE PROGRAMA:

---

---

---

---

---

---

---

## 3. FINANČNO POROČILO:

Navedite vse vire financiranja oz. vse sofinancerje programa in višino prihodkov, s katerimi se je financiral program:

Prihodki programa v letu 2018:

Viri sofinanciranja programa	Višina planiranih sredstev v EUR	Višina realiziranih sredstev v EUR
<b>1. Sredstva proračuna Občine Izola:</b>		
Skupaj (1.)		
<b>2. Lastna sredstva:</b>		
– članarine		
– prispevki uporabnikov		
– prihodki od lastne dejavnosti/najemnin		
– drugo (navedite):		
Skupaj (2.)		
<b>3. Druga javna sredstva</b>		
– Mestna občina Koper:		
– Občina Piran:		
– Občine v širši regiji:		
–		
–		
Skupaj (3.)		
<b>4. Sponzorji, donatorji</b>		
–		
–		
Skupaj (4.)		
<b>5. Drugi viri:</b>		
–		

-		
Skupaj (5.)		
Skupaj (1+2+3+4+5):		

**Odhodki programa v letu 2018:**

Zbirna tabela strukture odhodkov programa	Višina planiranih odhodkov v EUR	Višina realiziranih odhodkov v EUR
<b>1. Stroški dela</b>		
- plače s prispevki in drugimi izdatki za redno zaposlene		
- plače s prispevki in drugimi izdatki za zaposlene preko javnih del		
- plačilo obveznosti po pogodbah za izvajalce in študentsko delo		
<b>2. Materialni stroški:</b>		
- potni stroški in dnevnice		
- promocija		
- izdaja gradiv		
- pisarniški material		
- telefonski in potni stroški		
- ostalo (posamično navedite morebitne dodatne odhodke programa)		
-		
-		
-		
<b>3. Delež stroškov za delovanje izvajalcev</b>		
- najemnina		
- elektrika, voda, stroški vzdrževanja		
- stroški administracije in računovodstva		
<b>Skupaj:</b>		

Podpis odgovorne osebe:

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Žig: \_\_\_\_\_

## 7. Obrazec specifikacije priloženih dokazil

SPECIFIKACIJA PRILOŽENIH DOKAZIL  
po zahtevku št. .... z dne .....

**Vsak račun fotokopirajte na poseben list in nanj vidno pripišite zaporedno številko, pod katero je račun zaveden na specifikaciji!**

Zap. št.	Dobavitelj	Št. računa	Vrsta dobjenega blaga oz. opravljene storitve po namenih oz. programih	Skupna vrednost z DDV
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
SKUPAJ priložena dokazila: Delež financiranja: ..... % SKUPAJ po zahtevku: _____				

Priloga št. 1 do .....

\* Navedeni podatki v tabeli so minimum, ki se lahko po potrebi dopolni.

Žig:

Ime in priimek odgovorne osebe: \_\_\_\_\_

Podpis odgovorne osebe: \_\_\_\_\_

